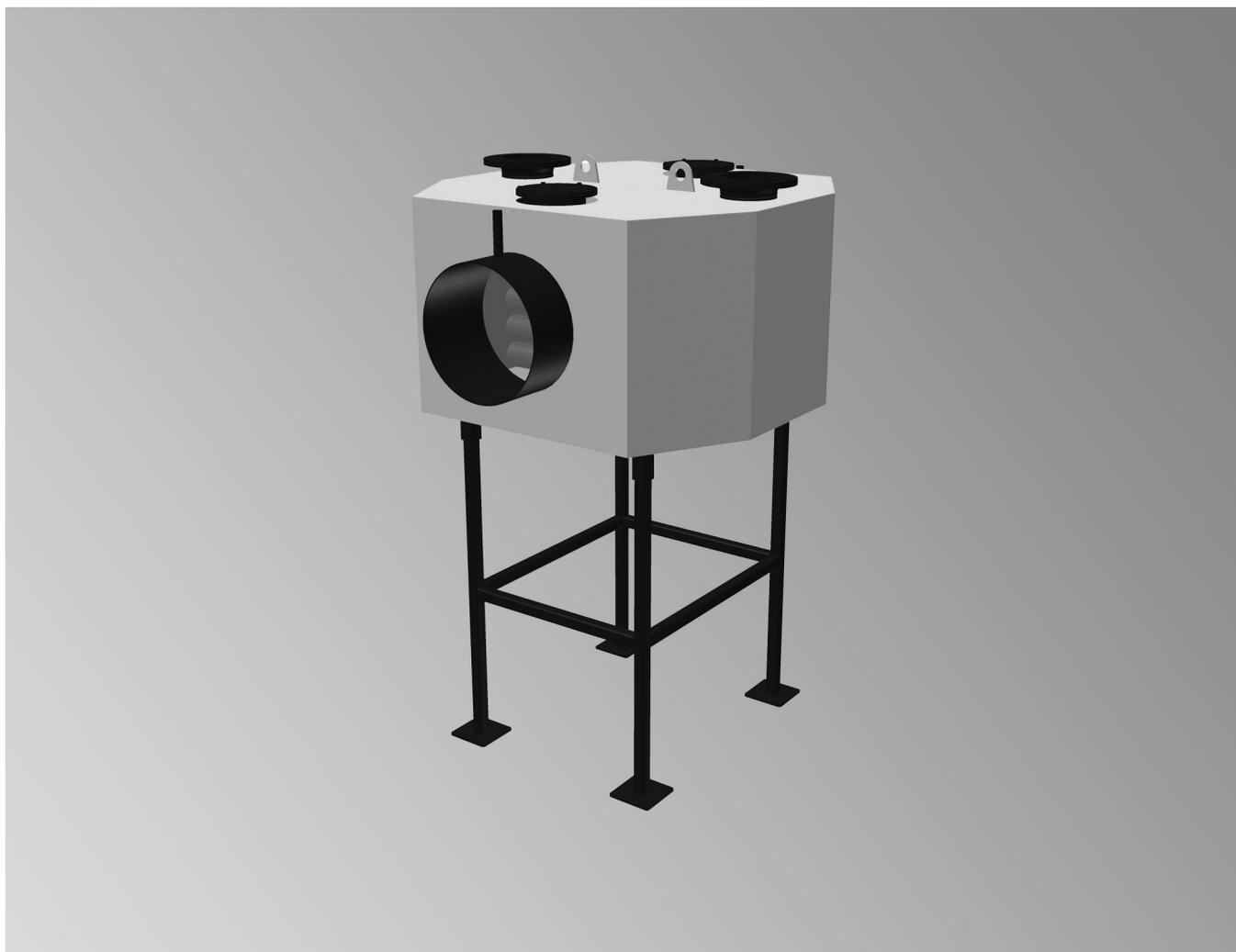


Технический паспорт

№ для заказа и цены: см. в прайс-листе

**VITOTRANS 100-LW****VITOTRANS 200-LW**

Теплообменник уходящих газов/воды для котлов Vitomax 100-LW, тип M148, и Vitomax 200-LW, тип M62A, с номинальной тепловой мощностью 2,3 - 6 МВт

Технические данные

Описание изделия

- Теплообменник уходящих газов/воды для работы на газе и жидком котельном топливе (EL)
- Может использоваться с котлами Vitomax серии 100-LW и 200-LW с номинальной тепловой мощностью 2,3 - 6 МВт
- Измерительные муфты для подключения датчиков температуры уходящих газов
- Теплоизоляция
- Станина регулируется по высоте.
- Специальные исполнения возможны по запросу.

Технические данные Vitotrans 100-LW для Vitomax 100-LW, тип M148

| | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Ном. тепловая мощность котла | кВт | 2300 | 2900 | 3500 | 4200 | 5000 | 6000 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (газ) ^{*1} | кВт | 73 | 90 | 116 | 139 | 164 | 195 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (жидкое топливо EL) ^{*1} | кВт | 66 | 81 | 104 | 125 | 148 | 175 |
| Допустимое избыточное рабочее давление | бар | 16 | | | | | |
| Допустимая температура подающей магистрали | °С | 120 | | | | | |
| Допустимая температура обратной магистрали | °С | 65 ^{*2} | | | | | |
| Сопrotивление водяного контура | мбар | 177 | 180 | 180 | 180 | 184 | 185 |
| Сопrotивление уходящих газов (газ) ^{*3} | Па | 66 | 78 | 148 | 162 | 171 | 193 |
| Сопrotивление уходящих газов (жидкое топливо EL) ^{*3} | Па | 59 | 68 | 132 | 145 | 153 | 172 |
| Массовый расход уходящих газов (газ) | кг/ч | 1,5225 x мощность топки, кВт | | | | | |
| Массовый расход уходящих газов (жидкое топливо EL) | кг/ч | 1,5 x мощность топки, кВт | | | | | |
| Общая длина (размер g) | мм | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 |
| Общая ширина (размер e) | мм | 1236 | 1335 | 1375 | 1375 | 1425 | 1599 |
| Общая высота (размер f) | мм | 1976 | 2076 | 2171 | 2342 | 2437 | 2557 |
| Собственная масса с теплоизоляцией | кг | 420 | 447 | 494 | 548 | 565 | 718 |
| Водонаполнение | м ³ | 0,11 | 0,11 | 0,14 | 0,16 | 0,17 | 0,23 |
| Объем уходящих газов | м ³ | 0,27 | 0,31 | 0,29 | 0,35 | 0,38 | 0,46 |
| Подключение подающей и обратной магистрали | DN/PN | 150/40 | 150/40 | 200/25 | 200/25 | 200/25 | 250/25 |
| Опорожнение водяного контура | G | ½ | | | | | |
| Опорожнение газового контура | R | ½ | | | | | |
| Измерительные муфты | R | ½ | | | | | |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (наруж.) | Ø мм | 410 | 460 | 510 | 560 | 610 | 660 |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (внутр.) | Ø мм | 400 | 450 | 500 | 550 | 600 | 650 |

^{*1} Тепловая мощность теплообменника Vitotrans 100-LW при температуре уходящих газов 205 °С (жидкое топливо HEL) или 215 °С (газ) и температуре системы 90/70 °С.

^{*2} Падение температуры ниже значения точки росы дымовых газов недопустимо.

^{*3} Аэродинамическое сопротивление при номинальной тепловой мощности. Горелка должна преодолевать аэродинамическое сопротивление водогрейного котла и теплообменника Vitotrans 100/200-LW.

Технические данные (продолжение)

Технические данные Vitotrans 100-LW для Vitomax 200-LW, тип M62A

| | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Ном. тепловая мощность котла | кВт | 2300 | 2800 | 3500 | 4500 | 6000 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (газ) ^{*4} | кВт | 60 | 53 | 95 | 100 | 159 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (жидкое топливо EL) ^{*4} | кВт | 55 | 48 | 87 | 92 | 146 |
| Допустимое избыточное рабочее давление | бар | 16 | | | | |
| Допустимая температура подающей магистрали | °C | 115 | | | | |
| Допустимая температура обратной магистрали | °C | 65 ^{*2} | | | | |
| Сопротивление водяного контура | мбар | 177 | 185 | 180 | 186 | 185 |
| Сопротивление уходящих газов (газ) ^{*3} | Па | 63 | 69 | 142 | 143 | 185 |
| Сопротивление уходящих газов (жидкое топливо EL) ^{*3} | Па | 57 | 62 | 127 | 128 | 166 |
| Массовый расход уходящих газов (газ) | кг/ч | 1,5225 x мощность топки, кВт | | | | |
| Массовый расход уходящих газов (жидкое топливо EL) | кг/ч | 1,5 x мощность топки, кВт | | | | |
| Общая длина (размер g) | мм | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 |
| Общая ширина (размер f) | мм | 1236 | 1229 | 1375 | 1382 | 1666 |
| Общая высота (размер e) | мм | 2191 | 2271 | 2396 | 2537 | 2697 |
| Собственная масса с теплоизоляцией | кг | 420 | 490 | 494 | 535 | 690 |
| Водонаполнение | м ³ | 0,11 | 0,11 | 0,14 | 0,16 | 0,30 |
| Объем уходящих газов | м ³ | 0,27 | 0,31 | 0,29 | 0,35 | 0,46 |
| Подключение подающей и обратной магистрали | DN/PN | 150/40 | 150/40 | 200/25 | 200/25 | 250/25 |
| Опорожнение водяного контура | G | ½ | | | | |
| Опорожнение газового контура | R | ½ | | | | |
| Измерительные муфты | R | ½ | | | | |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (наруж.) | Ø мм | 410 | 460 | 510 | 560 | 660 |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (внутр.) | Ø мм | 400 | 450 | 500 | 550 | 650 |

^{*4} Тепловая мощность теплообменника Vitotrans 100-LW при температуре уходящих газов 184 °C (жидкое топливо HEL) или 190 °C (газ) и температуре системы 90/70 °C.

^{*2} Падение температуры ниже значения точки росы дымовых газов недопустимо.

^{*3} Аэродинамическое сопротивление при номинальной тепловой мощности. Горелка должна преодолевать аэродинамическое сопротивление водогрейного котла и теплообменника Vitotrans 100/200-LW.

Технические данные (продолжение)

Технические данные Vitotrans 200-LW для Vitomax 100-LW, тип M148

| | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------|--------|--------|--------|--------|--------|
| Ном. тепловая мощность котла | кВт | 2300 | 2900 | 3500 | 4200 | 5000 | 6000 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (газ) ^{*5} | кВт | 110 | 140 | 171 | 207 | 240 | 296 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (жидкое топливо EL) ^{*5} | кВт | 97 | 124 | 151 | 184 | 213 | 262 |
| Допустимое избыточное рабочее давление | бар | 16 | | | | | |
| Допустимая температура подающей магистрали | °C | 115 | | | | | |
| Допустимая температура обратной магистрали | °C | 65 ^{*2} | | | | | |
| Сопротивление водяного контура | мбар | 174 | 174 | 174 | 175 | 175 | 176 |
| Сопротивление уходящих газов (газ) ^{*3} | Па | 123 | 127 | 127 | 196 | 156 | 217 |
| Сопротивление уходящих газов (жидкое топливо EL) ^{*3} | Па | 110 | 114 | 113 | 175 | 140 | 194 |
| Массовый расход уходящих газов (газ) | кг/ч | 1,5225 x мощность топки, кВт | | | | | |
| Массовый расход уходящих газов (жидкое топливо) | кг/ч | 1,5 x мощность топки, кВт | | | | | |
| Общая длина (размер g) | мм | 1586 | 1586 | 1586 | 1666 | 1586 | 1486 |
| Общая ширина (размер f) | мм | 1238 | 1288 | 1442 | 1442 | 1542 | 1672 |
| Общая высота (размер e) | мм | 1976 | 2122 | 2262 | 2387 | 2527 | 2602 |
| Собственная масса с теплоизоляцией | кг | 534 | 626 | 745 | 800 | 866 | 1005 |
| Водонаполнение | м ³ | 0,20 | 0,23 | 0,29 | 0,34 | 0,34 | 0,42 |
| Объем уходящих газов | м ³ | 0,27 | 0,34 | 0,41 | 0,4 | 0,53 | 0,54 |
| Подключение подающей и обратной магистрали | DN/PN | 150/40 | 150/40 | 200/25 | 200/25 | 200/25 | 250/25 |
| Опорожнение водяного контура | G | ½ | | | | | |
| Опорожнение газового контура | R | ½ | | | | | |
| Измерительные муфты | R | ½ | | | | | |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (наруж.) | Ø мм | 410 | 460 | 510 | 560 | 610 | 660 |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (внутр.) | Ø мм | 400 | 450 | 500 | 550 | 600 | 650 |

^{*5} Тепловая мощность теплообменника Vitotrans 200-LW при температуре уходящих газов 203 °C (жидкое топливо HEL) или 214 °C (газ) и температуре системы 90/70 °C.

^{*2} Падение температуры ниже значения точки росы дымовых газов недопустимо.

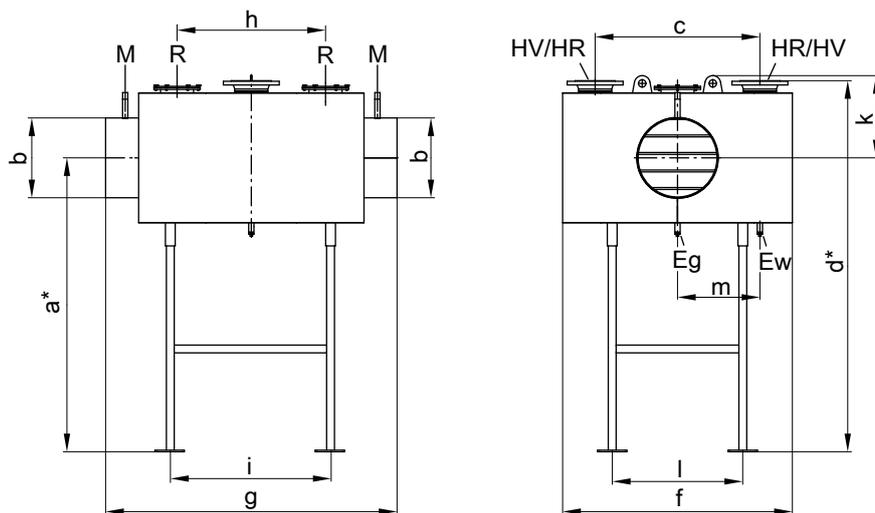
^{*3} Аэродинамическое сопротивление при номинальной тепловой мощности. Горелка должна преодолевать аэродинамическое сопротивление водогрейного котла и теплообменника Vitotrans 100/200-LW.

Технические данные (продолжение)

Технические данные Vitotrans 200-LW для Vitomax 200-LW M62A

| | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Ном. тепловая мощность котла | кВт | 2300 | 2800 | 3500 | 4500 | 6000 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (газ)* ⁶ | кВт | 89 | 103 | 139 | 167 | 241 |
| Ном. тепловая мощность теплообменника (жидкое топливо EL)* ⁶ | кВт | 81 | 95 | 127 | 153 | 220 |
| Допустимое избыточное рабочее давление | бар | 16 | | | | |
| Допустимая температура подающей магистрали | °С | 115 | | | | |
| Допустимая температура обратной магистрали | °С | 65* ² | | | | |
| Сопротивление водяного контура | мбар | 174 | 174 | 174 | 175 | 176 |
| Сопротивление уходящих газов (газ)* ³ | Па | 118 | 101 | 122 | 190 | 209 |
| Сопротивление уходящих газов (жидкое топливо EL)* ³ | Па | 106 | 91 | 110 | 171 | 188 |
| Массовый расход уходящих газов (газ) | кг/ч | 1,5225 x мощность топки, кВт | | | | |
| Массовый расход уходящих газов (жидкое топливо EL) | кг/ч | 1,5 x мощность топки, кВт | | | | |
| Общая длина (размер g) | мм | 1586 | 1486 | 1586 | 1586 | 1666 |
| Общая ширина (размер f) | мм | 1238 | 1292 | 1442 | 1442 | 1672 |
| Общая высота (размер e) | мм | 2191 | 2317 | 2487 | 2582 | 2742 |
| Собственная масса с теплоизоляцией | кг | 534 | 573 | 745 | 746 | 1005 |
| Водонаполнение | м ³ | 0,20 | 0,19 | 0,29 | 0,29 | 0,42 |
| Объем уходящих газов | м ³ | 0,27 | 0,35 | 0,41 | 0,41 | 0,54 |
| Подключение подающей и обратной магистрали | DN/PN | 150/40 | 150/40 | 200/25 | 200/25 | 250/25 |
| Опорожнение водяного контура | G | ½ | | | | |
| Опорожнение газового контура | R | ½ | | | | |
| Измерительные муфты | R | ½ | | | | |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (наруж.) | Ø мм | 410 | 460 | 510 | 560 | 660 |
| Патрубок системы удаления продуктов сгорания (внутр.) | Ø мм | 400 | 450 | 500 | 550 | 650 |

Размеры



Vitotrans 100/200-LW

Ew Патрубок опорожнения водяного контура
 Eg Патрубок опорожнения газового контура
 HR Обратная магистраль отопительного контура
 HV Подающая магистраль отопительного контура

R Отверстие для чистки (внутр. Ø 159 мм)
 M Измерительные муфты G ½
 * Переменный размер, см. таблицу

5829 532 GUS

*⁶ Тепловая мощность теплообменника Vitotrans 200-LW при температуре уходящих газов 182 °С (жидкое топливо HEL) или 188 °С (газ) и температуре системы 90/70 °С.

*² Падение температуры ниже значения точки росы дымовых газов недопустимо.

*³ Аэродинамическое сопротивление при номинальной тепловой мощности. Горелка должна преодолевать аэродинамическое сопротивление водогрейного котла и теплообменника Vitotrans 100/200-LW.

Технические данные (продолжение)

Таблица размеров

| Мощность котла | | кВт | 2300 | 2800 | 2900 | 3500 | 4200 | 4500 | 5000 | 6000 |
|---------------------|---------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Vitotrans 100-LW | a мин. | мм | 1435 | 1730 | 1535 | 1630 | 1755 | 1950 | 1850 | 1925 |
| | a макс. | мм | 1800 | 1880 | 1685 | 2005 | 1905 | 2100 | 2000 | 2215 |
| | b | мм | 410 | 460 | 460 | 510 | 560 | 560 | 610 | 660 |
| | c | мм | 840 | 840 | 940 | 940 | 940 | 940 | 990 | 1100 |
| | d мин. | мм | 1879 | 2174 | 1979 | 2079 | 2249 | 2444 | 2344 | 2481 |
| | d макс. | мм | 2244 | 2324 | 2129 | 2454 | 2399 | 2594 | 2494 | 2771 |
| | g | мм | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 |
| | f | мм | 1236 | 1229 | 1335 | 1375 | 1375 | 1382 | 1425 | 1599 |
| | h | мм | 679 | 508 | 658 | 658 | 658 | 658 | 658 | 658 |
| | i | мм | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 | 750 |
| | k | мм | 466 | 466 | 466 | 466 | 512 | 512 | 512 | 557 |
| | l | мм | 670 | 672 | 770 | 720 | 720 | 722 | 770 | 824 |
| | m | мм | 420 | 420 | 500 | 475 | 475 | 475 | 500 | 550 |
| Vitotrans 200-LW | a мин. | мм | 1435 | 1730 | 1535 | 1630 | 1755 | 1950 | 1850 | 1925 |
| | a макс. | мм | 1800 | 1880 | 1685 | 2005 | 1905 | 2100 | 2000 | 2215 |
| | b | мм | 410 | 460 | 460 | 510 | 560 | 560 | 610 | 660 |
| | c | мм | 840 | 890 | 890 | 990 | 990 | 990 | 1090 | 1190 |
| | d мин. | мм | 1879 | 2219 | 2024 | 2169 | 2295 | 2490 | 2434 | 2526 |
| | d макс. | мм | 2244 | 2369 | 2174 | 2544 | 2445 | 2640 | 2584 | 2816 |
| | g | мм | 1586 | 1486 | 1586 | 1586 | 1666 | 1586 | 1586 | 1666 |
| | f | мм | 1238 | 1292 | 1288 | 1442 | 1442 | 1442 | 1542 | 1672 |
| | h | мм | 840 | 750 | 840 | 840 | 920 | 840 | 840 | 920 |
| | i | мм | 928 | 828 | 928 | 928 | 1008 | 928 | 928 | 1008 |
| | k | мм | 466 | 512 | 512 | 557 | 557 | 557 | 602 | 602 |
| | l | мм | 666 | 716 | 716 | 766 | 766 | 766 | 866 | 916 |
| | m | мм | 420 | 470 | 445 | 495 | 495 | 495 | 545 | 625 |

Транспортировочные размеры и масса

| Мощность котла | | кВт | 2300 | 2800 | 2900 | 3500 | 4200 | 4500 | 5000 | 6000 |
|---------------------|--------|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| Vitotrans 100-LW | Длина | мм | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 | 1408 |
| | Ширина | мм | 1236 | 1229 | 1335 | 1375 | 1382 | 1425 | 1599 | |
| | Высота | мм | 1564 | 1643 | 1567 | 1772 | 1652 | 1831 | 1727 | 1885 |
| | Масса | кг | 420 | 490 | 447 | 494 | 548 | 535 | 565 | 718 |
| Vitotrans 200-LW | Длина | мм | 1586 | 1586 | 1586 | 1586 | 1586 | 1586 | 1586 | 1586 |
| | Ширина | мм | 1238 | 1292 | 1288 | 1442 | 1442 | 1442 | 1542 | 1672 |
| | Высота | мм | 1564 | 1606 | 1606 | 1696 | 1696 | 1773 | 1788 | 1852 |
| | Масса | кг | 534 | 573 | 626 | 745 | 800 | 746 | 866 | 1005 |

Состояние при поставке

Теплообменник уходящих газов/воды для работы на жидком топливе и газе Vitomax 100-LW, тип M148 и Vitomax 200-LW, тип M62A:

- Теплоизоляция смонтирована.
- Станина регулируется по высоте.

- Датчик температуры уходящих газов G ½ (длина кабеля 6 м)
- Контрфланец водяного контура

Все элементы поставляются в упаковке и снабжены маркировкой.

Работы, выполняемые заказчиком

- Монтаж теплообменника уходящих газов/воды на котле
- Выполнение подключений контура уходящих газов и кабельных соединений
- Приваривание подставки к теплообменнику уходящих газов/воды
- Монтаж датчика температуры уходящих газов
- Монтаж фланца или компенсатора хомута на патрубке контура уходящих газов котла (см. "Принадлежности Vitomax")
- Монтаж кодирующего штекера котла (см. прилагаемую упаковку теплообменника)

Vitotrans 100/200-LW монтируется за котлом.

Обеспечить свободный доступ к смотровым отверстиям, боковым штуцерам и другим приборам.

Рекомендуемые минимальные расстояния приведены в техническом паспорте котла.

Проверенное качество

 Знак CE в соответствии с действующими директивами Европейского Союза.

Оставляем за собой право на технические изменения.

ТОВ "Віссманн"
вул. Дмитрова, 5 корп. 10-А
03680, м.Київ, Україна
тел. +38 044 4619841
факс. +38 044 4619843

Viessmann Group
ООО "Виссманн"
г. Москва
тел. +7 (495) 663 21 11
факс. +7 (495) 663 21 12
www.viessmann.ru

5829 532 GUS